

LE LEYSENOUD

Journal communal de Leysin



ENVIRONNEMENT

Leysin obtient le label Cité de l'énergie

page 5

SKI DE FOND

L'expérience d'Arnaud Guex, après Lillehammer

page 2

RENCONTRE



Zoom avant sur le photographe Daniel Aebersold

page 7



www.leysin-commune.ch



EVÉNEMENT

L'exposition «inAlpe» à découvrir dès le 17 juin

page 3



ACTIVITÉS

Le passeport vacances devient «Leys' Animations»

page 9

ÉDITORIAL

De nouveaux défis à venir

Une législature – celle de 2011 à 2016 – prendra fin le 30 juin prochain. Elle aura été passionnante de par la concrétisation, après bien des années, de plusieurs projets:

- La construction du Collège Le Suchet
- L'ouverture de la décharge terrestre Les Feuilles
- Le maintien d'une hôtellerie performante
- L'obtention du label Cité de l'énergie
- L'ouverture de la Maison du sport vaudois
- La mise en œuvre du Foyer de l'Entraide

La prochaine sera tout autant prenante, avec des défis de plus grande taille encore: comment concilier le développement social et économique tout en s'adaptant aux contraintes légales de type « Loi sur les résidences secondaires » et « Loi sur l'aménagement du territoire »? Comment sauvegarder nos emplois, qui reposent sur 4 piliers: santé, tourisme, formation et construction, tout en maintenant nos finances saines?

Dans notre prochain numéro d'automne, nous vous présenterons le collège municipal pour la période 2016-2021, ainsi que notre programme de législature, qui fera très certainement l'objet de discussions au sein du nouveau Conseil communal.

Dans l'attente, je vous souhaite à toutes et à tous un beau début d'été, et me réjouis de vous croiser dans l'un ou l'autre endroit de notre belle commune.

Jean-Marc Udriot, Syndic



Impressum

Édition: Commune de Leysin.

Rédaction: Marlène Nerini, mncommunication, www.mncommunication.ch

Photographies: José Crespo, Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses, Leys'Animations, MEO design et communication

Tirage: 2'500 exemplaires (distribués en tout ménage dans la Commune de Leysin).

Impression: Imprimerie Nouvelle, Leysin.

Graphisme: MEO design et communication, www.meomeo.ch

RENCONTRE

JOJ de Lillehammer: une expérience formidable!

« C'était impressionnant! » Arnaud Guex a encore des vibrations dans la voix lorsqu'il évoque sa participation aux Jeux olympiques d'hiver de la jeunesse à Lillehammer, en Norvège en février dernier.



Du 12 au 21 février derniers, le jeune fondeur leysenoud Arnaud Guex a pris part à la seconde édition des Jeux olympiques d'hiver de la Jeunesse (JOJ) après ceux d'Innsbruck, en 2012. Réservées aux sportifs de moins de 18 ans, les compétitions ont vu s'affronter quelque 1'100 athlètes issus de 70 pays, dans 15 sports différents. Avec 48 participants, la délégation helvétique était l'une des plus importantes présentes en Norvège. Seuls 5 Romands figuraient parmi cette sélection, rendant d'autant plus belle la performance du Vaudois, membre du ski-club « Goupils Alpes Vaudoises ». Arnaud Guex a terminé 11^e sur 50 concurrents au cross, une nouvelle discipline alliant sprint et skating. Il a aussi obtenu une belle 19^e place en sprint classique où se sont affrontés 50 skieurs de fond. Tombé malade un jour avant l'épreuve de distance, le jeune homme n'a pas pu prendre part à

ce dernier rendez-vous. Il reste toutefois très satisfait de ses résultats. « Je ne les espérais pas aussi bons, confie-t-il en toute simplicité. Je suis aussi fier d'avoir battu le Haut-Valaisan Maurus Lozza, mon adversaire direct tout au long de la saison, lors des deux courses disputées ».

Un souvenir mémorable

À 16 ans, Arnaud Guex a su saisir la seule occasion pour lui de disputer des Jeux olympiques de la jeunesse. Les prochains auront lieu en 2020, à Lausanne. « Je serai malheureusement trop âgé pour être présent. Si se retrouver devant son public aurait été une magnifique expérience, cela aurait aussi représenté une pression supplémentaire ». Reste au jeune fondeur l'opportunité de préparer les JO classiques. Pour l'heure, il vient de commencer sa maturité sports & études à Brigue, ce qui lui laisse du temps jusqu'aux échéances sportives suivantes. Les 18 et 20 mars, le Leysenoud était à Zweisimmen (BE) pour le 2^e volet des Championnats suisses. Il a malheureusement connu un peu moins de succès que lors de la 1^{ère} partie disputée en janvier. Il avait alors terminé deux fois 3^e en 10 km classique et en 15 km skating. Qu'importe! Le meilleur souvenir de la saison reste sa participation aux JOJ de Lillehammer. « C'était incroyable d'être là-bas. Déjà, il s'agit de la plus grande nation du ski de fond. Ensuite, les infrastructures y sont fantastiques, les pistes très bien préparées, les bénévoles nombreux et investis, le public enthousiaste. J'ai profité d'une ambiance joyeuse et chaleureuse. Les organisateurs des prochains JOJ vont avoir beaucoup de travail pour atteindre le même niveau que les Norvégiens ».

ÉVÈNEMENT

Quand l'UNIL fait l'«inAlpe»



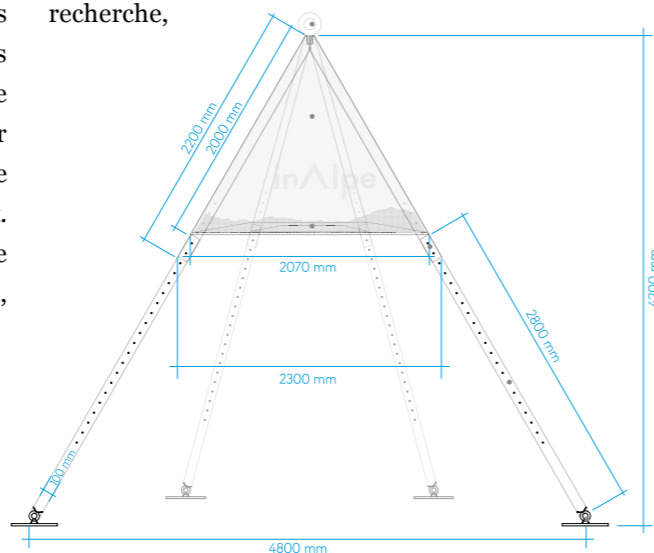
Faire monter la recherche dans les Alpes vaudoises... Imaginée par l'Université de Lausanne, l'exposition itinérante «inAlpe» est à découvrir dès le 17 juin prochain à Leysin.

Action de médiation scientifique, «inAlpe» ouvrira ses portes le 17 juin prochain à Leysin. Lancée par l'Université de Lausanne (UNIL) et la Fondation Herbettes*, l'exposition a un objectif: présenter les recherches menées par l'institution cantonale dans l'ensemble des Alpes vaudoises. « Il existe un nombre très important de travaux réalisés par nos chercheurs sur cette région, explique Isaline von Däniken, collaboratrice de recherche à l'UNIL et l'une des responsables du projet. Malheureusement, peu d'entre eux sont connus. Notre idée était donc de mieux faire connaître ces travaux, partager ce savoir vivant avec les habitants de région et les touristes, en les incitant à s'interroger sur le lieu où ils se trouvent.

D'une hauteur de 4 mètres, le totem rappelle les points de triangulation qui se trouvent au sommet des montagnes.

Totem géant et QR code

Pour ce faire, «inAlpe» sera symbolisée par un totem de 4 mètres de haut qui voyagera durant tout l'été dans les stations de Leysin, Villars-sur-Ollon, Les Diablerets, la réserve du Pont-de-Nant, Château-d'Oex et Aigle (cf. encadré). A Leysin, le totem géant prendra place sur le parking de la Place Large du 17 juin au 11 juillet prochains. Des QR code seront disséminés sur ses côtés, au contenu modifiable en tout temps. A chaque fois, le lecteur aura accès à l'objet de la recherche,



à l'interview filmée de son auteur, à des images, une anecdote et un quizz. « En tout, nous avons déjà imaginé plus d'une quinzaine de QR code sur des thématiques aussi diverses que les sanatoriums, la climatologie, la littérature, l'histoire du tourisme ou les dangers naturels dans les Alpes vaudoises ». Outre le totem, d'autres codes seront ainsi visibles aux principaux centres d'intérêt touristiques des stations et au départ de certains sentiers balisés par VaudRando (Berneuse, Prafandaz ou les Fers pour Leysin). A l'échelle cantonale, l'opération sera relayée sur les sets de table des restaurants du canton en partenariat avec GastroVaud.

Pendant hivernal

Soutenue par la Communauté d'intérêt touristique des Alpes vaudoises, l'Office du tourisme du canton de Vaud et les communes impliquées, l'exposition «inAlpe» s'achèvera le 31 octobre à Aigle. En cas de succès, l'action pourrait se poursuivre au-delà de 2016. D'ici là, ses responsables planchent déjà sur un nouveau volet pour cet hiver, reprenant les mêmes objectifs et principes, avec de nouvelles thématiques en lien avec la saison. « Notre

but à long terme? Permettre à chaque site des Alpes vaudoises de disposer à l'année de ses propres thèmes, conclut Isaline von Däniken. Mais pour l'heure, l'on se réjouit déjà de voir «inAlpe» faire ses premiers pas ».

«inAlpe», une exposition itinérante :

17 juin - 11 juillet: Leysin, Parking de la Place Large

11 juillet - 4 août: Villars-sur-Ollon

4 août - 5 septembre: Les Diablerets, devant l'Office du tourisme

27 - 28 août: Pont-de-Nant

5 septembre - 4 octobre: Château-d'Oex

4 - 31 octobre: Aigle, devant le château

* La Fondation Herbettes a été créée en 1974 par l'Université de Lausanne, grâce à un legs de Jeanne Herbettes, veuve d'un ancien ambassadeur de France en Russie et en Espagne, décédée à Clarens en 1970. La fondation subventionne chaque année des projets de l'université en lien avec la Faculté des géosciences et de l'environnement, et la Faculté de biologie et de médecine (hors médical).

Un peu d'histoire...

En 1927, la Société de développement de Leysin lance un concours pour la réalisation d'une affiche auprès des artistes suisses. L'idée: faire la promotion de Leysin en tant que station de cure. Le concours est remporté par l'artiste Jacomo qui met en avant dans son affiche non pas l'élément «cure», mais bien la santé retrouvée. Très esthétique, «Leysin air et soleil» sera rééditée de nombreuses fois avec des slogans différents, dont «Leysin, station de cure d'air et de soleil»

et «Leysin, traitement de la tuberculose sous toutes ses formes, cures de repos et de convalescences». Plus de renseignements en scannant le QR code ci-contre.



A l'aide de l'application gratuite Cultural Network, scannez le QR code ci-contre au moyen de votre téléphone portable, et découvrez l'un des multiples aspects du savoir vivant dans les Alpes vaudoises. Ici, une célèbre affiche de Leysin.



ENVIRONNEMENT

Leysin, Cité de l'énergie !



Le sentier didactique des énergies renouvelables, au départ du restaurant tournant Le Kuklos.

Leysin a obtenu en mars dernier le label Cité de l'énergie. Un label qui récompense 7 ans d'engagements de la part de la Municipalité et des employés communaux, dans des domaines aussi variés que les bâtiments, la mobilité ou les déchets.

Selon l'évaluation faite en 2009, la Commune de Leysin totalisait 17% des points alors qu'il fallait dépasser les 50% pour décrocher le label. C'est dire si l'objectif d'obtenir le label Cité de l'énergie était ambitieux. Mais ceci n'a pas découragé la Municipalité qui s'est mise au travail. Près de la moitié de toute l'énergie consommée en Suisse sert à chauffer l'eau et les bâtiments. Economiser l'énergie est la manière la moins polluante et la moins coûteuse de la « produire ». Afin d'évaluer l'état des bâtiments,

des étiquettes « Display » visible de tous, ont permis de visualiser la situation énergétique des différents bâtiments communaux. Dernièrement, des audits plus poussés ont été entrepris et ont permis de donner des pistes d'action aux autorités leysenoudes.

Bâtiments

Assainir le parc immobilier c'est bien, mais construire juste est encore mieux. C'est en ce sens que la Municipalité a voulu réaliser le nouveau collège, pour que ce dernier soit à « énergie positive ». Cela signifie qu'il va produire plus d'énergie qu'il ne va en consommer. Les générations futures sont également au cœur de la réflexion de la Commune avec le sentier didactique des énergies renouvelables, au départ du restaurant tournant Le Kuklos. L'objectif : transmettre les meilleures informations aux jeunes venant de toutes les régions de Suisse et d'ailleurs. C'est toujours dans cet esprit que la Municipalité a non seulement rénové la petite



Projet du futur collège à énergie positive.

centrale hydraulique de la Tine mais a également pris des parts dans la coopérative solaire Soleysin. Le soleil envoie en effet en une heure toute l'énergie que l'humanité consomme en une année. Un soutien a été mis en place au niveau communal pour tous les privés qui désirent s'équiper d'installations solaires thermique et/ou photovoltaïque en simplifiant les demandes administratives.

Mobilité

La mobilité est un problème dans les régions de montagne mais les solutions existent. Parmi elles, Leysin met tous les jours à disposition de ses citoyens deux flexicards des CFF. Une manière de voyager à prix réduit. La Commune soutient aussi l'achat de vélos électriques par l'octroi de subventions. Si l'on ne peut pas se passer de la voiture, pourquoi ne pas conduire de façon écologique ? En ce sens, tout le personnel communal s'est vu offert des cours « ecodrive ». Leysin a également été une des premières communes à s'équiper d'une surfaceuse de glace fonctionnant au gaz naturel. Rouler au gaz naturel permet en effet de polluer deux fois moins et le litre équivalent essence est à 1 franc. La Commune est enfin l'une des rares qui turbine ses eaux usées. La STEP produit par ailleurs du biogaz qui est transformé, lui, en chaleur écologique. Une énergie utilisée pour chauffer les locaux et le digesteur. Les déchets verts partent à l'usine de biogaz de Roche



La STEP produit du biogaz qui est transformé en énergie.

et permettent encore une fois de produire de l'électricité verte, de la chaleur et du compost.

Travaux à venir

Il y a des travaux qui doivent se faire sur une plus grande période pour des raisons de coûts. On peut penser à la mise en séparatif du réseau d'eau ou au remplacement, petit à petit, de l'éclairage public traditionnel par des luminaires peu gourmands en électricité. Pour financer toutes ces actions, la Municipalité a décidé d'attribuer la taxe communale sur l'électricité de 0,007 cts/kWh (environ 30 francs par ménage et par année), représentant un montant annuel total d'environ 140'000 francs, à une ligne budgétaire spécifique Cité de l'énergie. Une initiative qui permettra de rendre les actions plus lisibles aux yeux des Conseillers communaux. En choisissant de devenir Cité de l'énergie, les autorités leysenoudes ont ainsi décidé de reprendre à leur compte l'adage de Confucius : « Celui dont l'esprit ne voit pas loin, verra les ennuis de près ».

Renseignements sur le label :

www.citedelenergie.ch

ou sur www.leysin-commune.ch

FOCUS

«J'essaie de proposer des choses différentes»



Depuis plus de 40 ans, le Vaudois Daniel Aebersold capture les paysages au moyen de son appareil photo. Retour sur le parcours d'un homme passionné de nature et de grand air.

Lorsqu'on le complimente sur ses photographies, Daniel Aebersold répond sobrement : « J'essaie de proposer des choses différentes de celles que l'on voit habituellement ». Bien qu'il croque des paysages au hasard de ses vagabondages depuis plus de 40 ans, le Vaudois de 65 ans a toujours préféré se considérer comme un amateur éclairé plutôt qu'un professionnel. « De métier, je suis retoucheur en héliogravure. Ce procédé d'impression de haute qualité, sorte d'offset de luxe, a aujourd'hui disparu. Il était surtout utilisé pour les

livres d'art. C'est comme cela que j'ai été sensibilisé à la maîtrise du noir et blanc, puis des couleurs. De fil en aiguille, je me suis mis à la photo ».

Les premières photos

Après son apprentissage effectué à Lausanne dans les années 70, Daniel Aebersold file en Afrique du Sud. Direction Le Cap où il dénicher une place dans une imprimerie. « J'avais envie d'aller voir ailleurs ». Il y reste 2 ans et en profite pour parcourir le continent africain. « J'ai dû « choper l'œil » en voyant tellement de paysages incroyables. C'était une belle période de ma vie. » De retour en Suisse, Daniel alterne travail en imprimerie et escapades photographiques en Europe, au Canada et au Népal, avant de prendre un virage à 180 degrés. En 1978, le natif de Vallorbe s'installe à Leysin qu'il connaît bien pour y être venu en vacances

chez ses grands-parents maternels. Il décide de devenir moniteur de ski. Durant 15 ans, il donne des cours en hiver, est surveillant à la piscine en été et accompagne les bûcherons en automne. Il travaillera ensuite 26 ans à l'entretien et à la surveillance de la piscine couverte. « Durant quelques années, j'ai mis la photographie entre parenthèses. Il y a eu le passage au numérique et au début, je me suis dit que je ne m'y ferais pas. ».

Prendre son temps

Il y a sept ans Daniel Aebersold se remet activement à la photographie, se familiarisant dans la foulée avec les techniques informatiques. Son approche, elle, reste la même : prendre son temps pour composer une image à son goût. « J'ai gardé la mentalité de l'argentique. Je ne déclenche pas à tout bout de champ. Et même si j'utilise un logiciel de retouches professionnel, je ne fais que des ajustements minimes ». Son coup d'œil, on le retrouve en particulier dans sa sélection de cartes postales de Leysin, une série imaginée l'an passé en complément des calendriers de la région qu'il effectue depuis 5 ans. Après les cartes postales d'hiver, la série estivale vient

de sortir, disponible dans les kiosques et à l'office du tourisme. En parallèle, le jeune retraité fournit des clichés pour le journal des commerçants du village. Chaque jeudi, il se livre également à son rituel favori : traquer la photo du jour diffusée par la RTS après la météo. Un loisir qui lui vaut de voir régulièrement ses images diffusées par la télévision et qui lui a permis de rencontrer Philippe Jeanneret, Monsieur Météo, en personne : « Un souvenir magnifique ». Daniel Aebersold participe également régulièrement au concours de la photo du lecteur proposée par 24 heures. Le premier cliché paru dans le cadre de cette rubrique porte d'ailleurs sa signature. En novembre prochain, le quotidien vaudois exposera dans ses locaux les images publiées. En attendant, le photographe s'apprête d'ores et déjà à saisir des moments et instants privilégiés de l'été naissant, boîtier en poche, évidemment.

Retrouvez l'univers photographique de Daniel Aebersold sur www.aebersoldphoto.com



Une des cartes postales d'été de Leysin réalisée par Daniel Aebersold. © Daniel Aebersold

JEUNESSE

Ça bouge avec «Leys'Animations»



Toutes deux mamans de jeunes enfants, Fabienne Griffet (à gauche) et Nathalie Davit (à droite) sont aussi voisines et partagent un même dynamisme pour organiser des activités.

Changement de cap pour le passeport vacances qui devient «Leys'Animations». Depuis l'hiver passé, l'association propose un nouveau concept d'organisation, plus adapté aux habitudes de vie des villageois et des enfants.

C'est reparti pour un tour pour l'équipe bénévole du passeport vacances. L'association qui s'appelle désormais «Leys'Animations» change de nom et se pare de nouveaux objectifs. Elle garde toutefois la même envie de faire vivre le village et créer du lien entre ses habitants en organisant des activités pour enfants. «L'été dernier,

faute de participants, nous avons dû annuler près de la moitié des animations programmées », expliquent Fabienne Griffet et Nathalie Davit, membres du Comité d'organisation. « Nous avons donc revu le concept. Plutôt que de nous concentrer sur les deux mois d'été où les enfants sont souvent loin en vacances, nous avons décidé de proposer des activités tout au long de l'année, au gré des opportunités. Nous avons aussi élargi notre palette en optant pour des animations plus créatives, culturelles ».

Activités sur l'année

Premier rendez-vous de cette formule revisitée l'hiver dernier : un atelier biscuits juste avant Noël, lequel a connu un joli succès. Une vingtaine de confiseurs en

herbe âgés de 5 à 10 ans ont en effet répondu présent. La sortie « Conte et soupe » en forêt, mise sur pied le 22 janvier dernier, a rencontré un enthousiasme similaire. « Nous avons eu une magnifique soirée au clair de lune ! » L'initiation au patinage artistique et au curling prévue en février a en revanche dû être abandonnée. « La date, juste avant les vacances de février, était sans doute mal choisie, relèvent Fabienne et Nathalie. Cela fait partie de l'expérience. Nous avons choisi de ne pas nous mettre la pression, mais au contraire, de faire preuve d'un maximum de flexibilité pour faciliter l'organisation des sorties, imaginées 1 à 2 mois avant l'échéance ».

Meilleure communication

Autre changement : le comité de «Leys'Animations» mise désormais sur les nouveaux moyens de communication, tels que WhatsApp, facebook et Internet pour mieux se faire connaître. Toute personne désireuse de s'investir peut ainsi facilement contacter l'équipe organisatrice. Le village de Leysin possède des infrastructures de qualité, de nombreux clubs sportifs, un parcours Vita ou encore une pisciculture qui sont autant de centres d'intérêts potentiels. « Plus tard, nous souhaiterions proposer des rendez-vous récurrents au fil des saisons comme par exemple une brisolée en automne. Nous aimerions aussi encourager l'échange et la transmission de savoirs. Beaucoup d'adolescents pratiquent le snowboard et pourraient partager leur passion avec des plus jeunes », souligne Nathalie Davit. Autre piste envisagée, le rapprochement avec des structures existantes, telle que l'UBS Kids'cup. « Une journée réservée à l'athlétisme qui pourrait nous donner l'occasion d'organiser une après-midi d'initiation ».

Proximité avec les habitants

Dans le cadre de sa nouvelle formule enfin, l'association privilégie aujourd'hui les activités de proximité, plus faciles à mettre en place et touchant davantage les habitants du village. « Nos animations restent ouvertes aux touristes, mais il faut reconnaître qu'il est plus difficiles pour



L'hiver dernier, l'atelier biscuits a rencontré un franc succès.

eux de s'organiser en conséquence », précise Fabienne Griffet. Quant à la participation financière demandée, elle reste modeste. « Nous demandons entre 5 et 10 francs par personne et 20 francs maximum pour une sortie extérieure. Nous ne faisons aucun bénéfice puisque cet argent nous permet de rétribuer en partie les moniteurs professionnels qui jouent le jeu avec nous ». A noter que l'association peut également compter sur le soutien financier et logistique de la Commune, sans lequel elle aurait peut-être déjà jeté l'éponge.

Plus d'infos sur Internet :

leysanimations.wix.com/leysanimation
ou sur la page Facebook Leys'Animation.

Prochaine parution : juillet 2016

PRINCIPALES MANIFESTATIONS À LEYSIN

Juin à août 2016

Samedi 18 juin
Marché du Feydey

Samedi 25 juin
Feu'stival des Jeunes sapeurs pompiers

Samedi 2 juillet
Crettaz en fête

Samedi 9 juillet
Portes ouvertes du Jardin Gentiana

Dès le 15 juillet, vendredi et samedi
Animation dans la rue du village

Lundi 1^{er} août
Demi-marathon des alpes Aigle-Leysin
Fête nationale et Leysin Music Panorama

Samedi 21 et dimanche 22 août
Nuit des Fées

**PROCHAINE SÉANCE
DU CONSEIL COMMUNAL**

Jeudi 23 juin

**ASSERMENTATION DES NOUVELLES
AUTORITÉS COMMUNALES**

Vendredi 24 juin

Mémento des numéros utiles

SERVICES PUBLICS

Maison de Commune | Rue du Village 39 | 1854 Leysin

Administration

t. +41 24 493 45 40 | f. +41 24 493 45 49
info@leysin-commune.ch
www.leysin-commune.ch
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

Bourse communale

t. +41 24 493 45 43 | f. +41 24 493 45 49
bourse@leysin.ch
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

Contrôle des habitants

t. +41 24 493 45 42 | f. +41 24 493 45 41
contrhab@leysin.ch
(13h30 – 16h30)

Police administrative

t. +41 79 312 89 31 | f. +41 24 493 45 41
police@leysin.ch

Service des travaux et des eaux

Le Préau | Rue du Village 33 | 1854 Leysin
t. +41 24 494 11 54 | f. +41 24 494 11 52
service.travaux@leysin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

Police – appel d'urgence	117
Feu	118
Ambulances	144
Rega – secours en montagne	1414
Gendarmerie	+41 24 557 78 41

SERVICES MÉDICAUX

Cabinet médical
t. +41 24 494 15 47
Urgences : t. +41 24 494 20 10

Cabinet dentaire des D^{rs} Hartmann
t. +41 24 494 27 11

Pharmacie de Leysin
t. +41 24 494 45 00

NUMÉROS UTILES

Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses

Place Large | Route de la Cité 27 | 1854 Leysin
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01
info@leysin.ch | www.leysin.ch

Garderie Arc-en-Ciel

Arc-en-Ciel – Feydey
Av. Léopold de Reynier 15a | 1854 Leysin
t. +41 24 494 12 00 | f. +41 24 494 12 00
garderiearcenciel@bluewin.ch

Gestion sportive Leysin SA

Centre Sportif de Crettex-Jaquet
Rte des Centres Sportifs 4 | 1854 Leysin
t. +41 24 493 22 70 | f. +41 24 493 13 55
info@leysin-sports.ch | www.leysin-sports.ch

Centre Sportif de la Place Large
Rte de la Cité 27 | 1854 Leysin
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01

Télé Leysin - Col des Mosses - La Lécherette SA

Rte du Belvédère 8 | 1854 Leysin
t. +41 24 494 16 35 | www.tlml.ch

